

# DÉLMAGYARORSZÁG

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT LAPJA

60. évfolyam, 294. szám

1970. DECEMBER 16.

SZERDA

Megjelenik hétfő kivételével mindennap, hétköznap 8, vasárnap 12 oldalon.

ÁRA: 80 FILLER

## A KGST vb ülése

Moszkvában megnyílt a KGST végrehajtó bizottságának 50. ülése. Az ülésen a tagországokat miniszterelnök-helyettesek képviselik: Bulgáriát Lcsezar Avramov, Csehszlovákiát Frantisek Hamouz, Lengyelországot Piotr Jaroszewicz, Magyarországot Apró Antal, Mongóliát M. B. Dugerszuren, az NDK-t Gerhard Weiss, Romániát Gheorge Radulescu, a Szovjetuniót Mihail Leszcenko.

A résztvevők megvitatják a szocialista gazdasági integráció elmélyítésével, valamint a gazdasági és tudományos-műszaki együttműködéssel kapcsolatos kérdéseket. Megvizsgálják azokat az intézkedéseket, amelyek a KGST-országok új gépeire és ipari berendezésekre vonatkozó igényeinek teljesítésére irányulnak.

## Leszállt a Vénusz-7

### A szovjet űrállomás 120 napos repülése Jelzések a bolygóról

A Vénusz-7 szovjet automatikus űrállomás 120 napos repülés után kedden leszállt a Vénusz bolygóra.

A start pillanatától — augusztus 17-től — az állomás körülbelül 320 millió kilométer távolságot tett meg, 124 alkalommal létesítettek vele rádiókapcsolatot, ezek során nagymennyiségű telemetriai információhoz jutottak.

December 12-én, a Vénuszról 1 300 000 kilométer távolságra megkezdődtek a befejező szakasz — a bolygó légkörébe való belépés —

előkészületei. Földi parancsra az űrállomás leszálló részének áramszolgáltatását biztosító kémiai forrásokat kapcsolták, a hőmérsékletet a leszálló részben mínusz 8 C fokra csökkentették.

A bolygó légkörébe való belépéskor, december 15-én, magyar idő szerint 6.02 órakor, az űrállomás leszálló része különvált az orbitális törzstől. Aerodinamikus fékezés kövekeztében a leszálló rész sebessége másodpercenként 250 méterre csök-

kent, majd működésbe lépett az ejtőernyőrendszer, kinyúltak az antennák és megkezdődött az információ továbbítása.

A leszálló rész jelzéseit 35 percig vették. A Vénusz-7 által végzett mérések eredményeinek feldolgozása és tanulmányozása folyik.

## Aláírták a magyar és a szovjet baráti társaságok együttműködési tervét

Kedden délután a Barátság Házában, dr. Mihályfi Ernő, a Magyar—Szovjet Baráti Társaság elnöke és P. N. Fedoszejev akadémikus, a Szovjet—Magyar Baráti Társaság elnöke együttesen aláírták az MSZBT, valamint a Szovjet Baráti Társaságok Szövetsége és a Szovjet—Magyar Baráti Társaság 1971. évi együttműködési tervéről.

A két társaság kölcsönösen megemlékezik a jelentős politikai és kulturális évfordulókról. Ezenkívül az MSZBT más hazai társadalmi szervezetekkel együtt a Szovjet—Magyar Baráti Társaság tevékenységével több fontos akciót szervez az idei évben, így a szovjet úrkutatás napjait, a hős városok hetét, a szovjet műszaki filmpapokat, valamint a grúz ötvösművészet kiállítását.

## A kommunális üzem első éve

### Tisztábbak-e az utcák?

A városi tanács végrehajtó bizottsága 1969. szeptember 1-vel új tanácsi költségvetési szervezetet alapított, a *Kommunális és Karbantartó Üzemet*. A cég nem egészen egy évvel ezelőtt, 1970. január 1-én kezdte meg működését, azzal a céllal, hogy mind a városi, mind a kerületi tanácsok költségvetésében és fejlesztési alapjában előirányzott helyi kommunális szolgáltatásokat és kisebb építőipari munkákat elvégezze, fenntartva a kertészetet, s kezelje a virágüzleteket.

Ezzel az intézkedéssel a városgazdálkodás két szerezetre szakadt. A Városgazdálkodási Vállalatnál — melynek csak részben lépett örökébe a kommunális üzem — megmaradt egyebek között a háziüzem szállítási feladata. Sőt, ilyen szempontból egy harmadik céget is melléjük sorolhatunk, az IKV-t, melynek alkalmazottai az állami házak előtti járdák tisztántartásáért felelősek. Érthető tehát, hogy ennyi baba között elvész a gyerek. A város lakói ma semmivel sem látják tisztábbnak az utcákat, mint egy esztendővel ezelőtt, sőt egyesek szerint a helyzet tovább romlott.

Mit csinál tehát a kommunális üzem, melynek elsőrendű feladata az utcák takarítása lenne? Mindenekelőtt meg kell állapítani,

hogyan talán még a tanács egyes vezetői részéről is túl nagy várakozás előzte meg az új szerv születését, de az bizonyos, hogy a közvélemény már az első időkben is többet várt tőle. Mondhatnánk: „csodát”. Ugyanis azokkal a technikai eszközökkel, azzal a gépparkkal, mellyel indulni kényszerültek — a városgazdálkodástól örökölték őket, de rossz állapotukért nem a városgazdálkodás a hibás —, nemhogy „csodát” tenni nem lehet, de még a korábbi színvonalat tartani se igen. Az átvett 18 gép közül 4-et kitiltott a forgalomból a rendőrség, 2 üzemképtelen, 6 alig üzemképes volt. Az új cég 1969-ben 16, 1970-ben 17 járművet, illetve munkagépet szerzett be, de ennyi még nem bizonyult elégségesnek a jobb munkához.

*Köztisztasági munkára manapság mind nehezebb embert kapni.* Az üzem súlyos létszámiánnyal küzd, amin ebben az esetben nyilvánvalóan csak további erőteljes gépesítéssel lehet segíteni. Mindaddig, amíg e tekintetben nem következnek be jelentős fejlődés, a kommunális üzem nem lesz képes úgy megbirkózni feladataival, amint a város lakossága azt elvárja tőle.

Jelenleg a város takarítása reggel 9 órára teljesen befejeződik, a dolgozók 8

órás munkája addigra lejár. A személtelés pedig — tudjuk jól —, csak ezután kezdődik igazán. Így keletkeznek valóságos szemétdombok napközben a város egyes legforgalmasabb helyein, csak példaként említve néhányat: a Vörösmarty utcai villamos-végállomáson, a Széchenyi téri központi megállóban, a 8-as élelmi-szerbolt környékén, az Anna-kútnál. Ezen még az sem segít, hogy most már jól-előttünként is jelen van ezeken az „exponált” helyeken az üzem egy-egy dolgozója: nem bírja a versenyt.

Mivel a kommunális üzem nem vállalati gazdálkodással, hanem költségvetési szervként működik, látszólag drágábban végzi ugyanazokat a szolgáltatásokat, mint amennyibe azok előzőt kerültek. Ennek oka, hogy minden ténykedését és a felhasználásra kerülő anyagokat is azonnal ki kell számlázni a megrendelőnek, hogy az üzem számára a folyamatos munkát, dolgozói részére a bért biztosítani tudja. Az I. kerület megrendeléseit például 1970 három negyedében 31,1 százalékkal többért végezte el, mint egy évvel korábban a városgazdálkodás. De a költségvetési jellegből származik az is, hogy a tanács és intézményei visszakapják tőle a munkák önköltségi ára és a számlázott összeg közti különbséget. Mivel nem célja a nyereség fokozása, ezért a kerületi tanácsoknak már szeptember 30-ig több mint egymillió forintot visszafizetett.

Egy év még nem elégséges idő ahhoz, hogy egy új szervezet munkájáról végérvényes ítéletet mondhasunk. Nem tette ezt a városi tanács végrehajtó bizottsága sem, amikor tegnapi ülésén értékelte a Kommunális és Karbantartó Üzem eddigi tevékenységét. Az azonban máris világos, hogy a cég létrehozása egymagában még nem változtatott a helyzeten, ahhoz, hogy a célul kitűzött házfaltól házfalig végzett takarítást az üzem egyáltalán megkezdhesse, az eddigi „felálláson” javítani kell. Ezt szabta feladatául a végrehajtó bizottság határozatában az üzemnek és felügyeleti szervnek, az építési és közlekedési osztálynak is.

F. K.

## A kereskedelem nagy készlettel kezdheti az új évet

A Belkereskedelmi Minisztérium kedden értekezleten összegezte a harmadik ötéves terv eredményeit, a kereskedelem jövő évi feladatait, fejlődésének időszéri kérdéseit, a vállalatokkal, szövetkezetekkel szemben támasztott kereskedelem-politikai követelményeket és a közgazdasági szabályozás új vonásait. Az EDOSZ-széknázban Szurdi István belkereskedelmi miniszter ismertette a kereskedelem teendőit.

A III. ötéves terv kereskedelem-politikai célkitűzései lényegében megvalósultak. A gazdasági mechanizmus bevezetése óta meggyorult a kereslet és a forgalom fejlődése, a kereskedelem évente 10—13 százalékkal növelte forgalmát. A lakosság áruellátása az utób-

bi öt esztendőben — bár nem mindig egyenletesen — öröndetesen fejlődött, s tovább javult az idén is. A kereskedelmi vállalatok, szövetkezetek többségét elismerés illeti a lakosság jobb ellátása érdekében végzett tevékenységéért.

A reáljövedelmek és a reálbérek alakulása szerint a következő öt esztendőben 40 százalékkal emelkedik a kiskereskedelmi forgalom. Az 1971. évi terv ennel gyorsabb ütemű fejlődést, 10 százalékos forgalomnövekedést ír elő. Ehhez a feltétel sok tekintetben kedvezőbbek mint az év elején voltak. A kereskedelem mintegy 30 milliárd forintos készlettel kezdheti az évet, pozitívabb az ipar szállító-készsége, s az import 15—16 százalékkal nő.

Az iparcikkgazdálkodás gyorsabban növekszik az élelmiszerek értékesítésénél, átalakul a kereslet struktúrája. A hazai termelés és az import lehetővé teszi, hogy az öt-éves tervidőszak végére 100 család közül 70 rendelkezék elektromos hűtőszekrényvel — szemben a mostani 32-vel —, s hasonló szintű ellátottsággal számolnak televízióból, porszívóból és mosógépből. A magántulajdonban levő személygépkocsik száma 1975-re megközelíti a félmilliót. A bűtorforgalom mintegy 65 százalékkal lesz több, erőteljesen csökkennek a városi és a falusi lakosság fogyasztásának összetételében meglévő különbségek.

A beszámoló — egyebek között — felhívta a figyelmet arra is, hogy az egyes demográfiai, társadalmi változások számottevően befolyásolják majd a lakosság keresetét.

## A TASZSZ JELENTI:

### A Csongrád megyei küldöttség hazaindult Odesszából

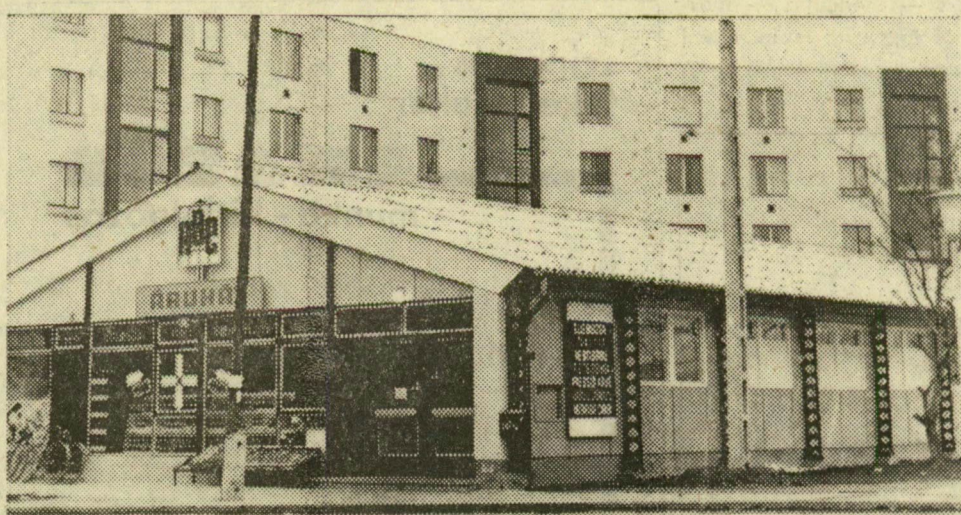
Dr. Komócsin Mihálynak, az MSZMP Csongrád megyei bizottsága titkárnak vezetésével megyei pártküldöttség tett látogatást Odessza városában. A küldöttség tagjai tanulmányozták az odesszai

pártszervezet munkáját, látogatást tettek a város ipari intézményeiben, megismerkedtek az odesszai szemézteti klinika munkájával. A magyar delegáció kedden, tegnap hazautazott.

## Francesco de Martino megbeszélése dr. Timár Mátyással

Dr. Timár Mátyás, a Minisztérium elnökhelyettese kedden hivatalában fogadta a kormány meghívására hazánkban tartózkodó Francesco de Martinót, az Olasz Köztársaság miniszter-

elnök-helyettesét. A megbeszélésen szereplő gazdasági kérdések között szóba került az ipari kooperáció. Esmecserét folytattak az európai biztonsági értekezlet előkészítéséről is.



Somogyi Károlyné felvétele

## Tarján kedvence

Két hónap alatt is volt már idejük megszokni és megszeretni az új városrészes lakóknak a MÉK ABC-áruházát. Már csak azért is, mert a két tarjáni nagybolt közül ez a vasárnapi ügyeletes. Az áruházban most is árubőség van, a bejárati rész kirakatai csakúgy, mint a bent a levegőt át-meg átszelő arany- és ezüstszalagok, csillogó díszek a karácsonyi vásár hangulatát árasztják.